

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 85 (1991)  
**Heft:** 22  
  
**Rubrik:** Die Sportseite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

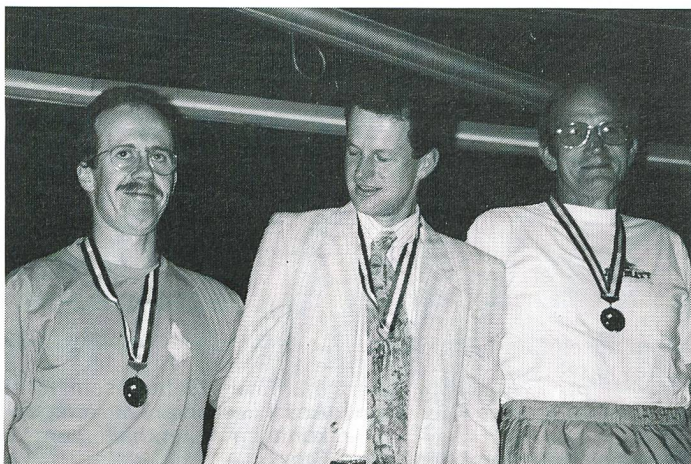
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





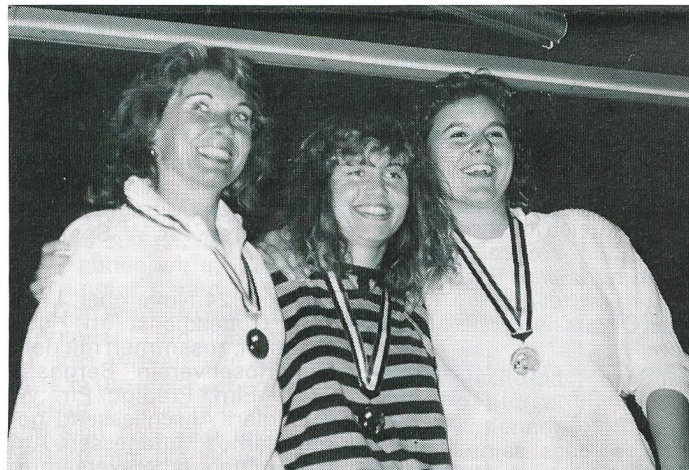
## 29. Geländelauf-SM in Unterentfelden bei Aarau

(Isu) Am zweiten Samstag des Monats Oktober fand nicht weit von Aarau in Unterentfelden zum 29. Mal die Schweizermeisterschaft im Geländelauf statt. 23 Teilnehmer/innen und drei Gäste nahmen daran teil. Obwohl es regnerisch und kalt war, wurde dieser Wettkampf doch pflichtgemäss durchgeführt. Diese Veranstaltung wurde vom Gehörlosensportclub Aarau organisiert.

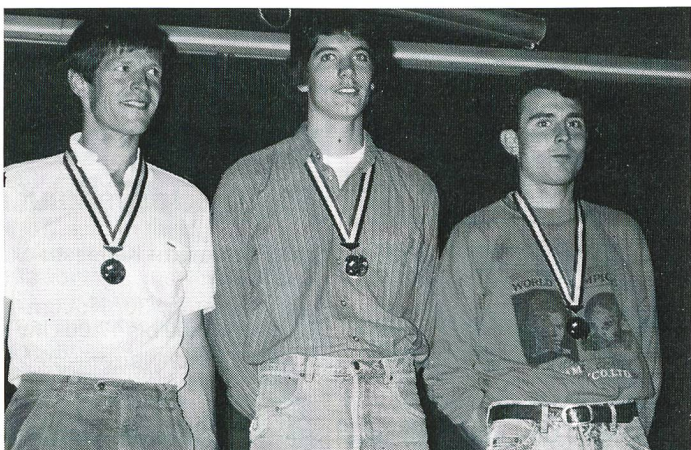


Senioren: Robert Mader, Marcel Stump, Vinzenz Fischer

In der Seniorenklasse wiederholte Marcel Stump vom GSC Aarau den Sieg vom letzten Jahr in Fiesch. Dabei war auch der sehr aktive Läufer Vinzenz Fischer, ca. 57jährig, und er nahm gleich an zwei Kategorien, nämlich in der Seniorenklasse und in der Eliteklasse, teil. In der Seniorenklasse kam er fast drei Minuten in Rückstand hinter dem Sieger. In der Eliteklasse wurde er jedoch Letzter. Bei der letzten Runde spürte er ein Stechen am Oberschenkel, so dass er langsamer laufen musste.



Damen: Silvia Fischer, Monique Brand, Daniela Studer



Elite: André Gschwind, Nicolas Dubois, Walter Tanner

Bei den Damen ging der Titel an die Fribourgerin Monique Brand vor Silvia Fischer. Ursula, die Frau von Marcel Stump, konnte den Sieg vom letzten Jahr nicht wiederholen und wurde lediglich Vierte.

Bei der Elite kämpften die zwei bekannten Läufer, Nicolas Dubois und André Gschwind, von Runde zu Runde. Wieder lief Nicolas Dubois vorne und wurde zum zweiten Mal Schweizermeister. Vorher in der ersten Runde nahm Viktor Rohrer zuerst die Führung, dann in der nächsten Runde hatte er Probleme mit dem Knie. Trotzdem lief er tapfer weiter und kam ins Ziel als Vierter.

Der Obmann der Athletik, Clement Varin, ist Trainer der welschen Athleten. Er ist zufrieden mit den Leistungen von Monique Brand und Nicolas Dubois. Nebenbei trainierte er auch eine Nachwuchsläuferin, Florence Guillet, in 100 m Sprint.

In der Mannschaftswertung der Herren belegte der GSC Aarau wieder den ersten Rang vor SS Valais, den Interclub-Titel gewann er ebenfalls. Da-

19.41 Min.; 3. Daniela Studer, GSVL, 20.04 Min.  
Gäste: Sewo Terrain, GSGSt.G., 29.11 Min.

### Elite 10,7 km

1. Nicolas Dubois, SSF, 40.14 Min.; 2. André Gschwind, GSCA, 40.32 Min.; 3. Walter Tanner, GSVZ, 41.47 Min.  
Gäste: Stefano Carcieri, 48.49 Min.

### Mannschaft Elite

1. GSCA 120 Punkte; 2. SSV 200 Punkte.

### Interclub

1. GSCA 50 Punkte; 2. GSVL 180 Punkte.

## Athletik-SM in Köniz

vom 22. September

Nicht alle..., es waren zehn Athleten (19 in Altdorf 1988), sondern die anderen haben abgesagt, z.B. verletzt usw. Das Stadion «Liebefeld» ist ausgezeichnet und alles neu. Grosse Überraschung? Regina Varin, 36jährig, vom SSN, hat diese Saison nicht oft trainiert und sie hat einen neuen Schweizer Rekord im Weitsprung mit 4,41 m aufgestellt (alter Rekord 4,34 1982!). Und sie hielt vier Titel (total 16 Titel zwischen 1982-1991). Bravo! Und auch Christoph Sidler vom SSV hat einen neuen Schweizer Rekord im Weitsprung mit 6,35 m aufgestellt (alter Rekord von Daniel Gundl 6,15 m im Jahr 1987) und er hat drei Titel. Auch Tony Schwitter von GSCSt.G hat drei Titel, beim Speerwerfen ohne Rivalen und ohne Probleme. Nun zu den zwei jungen Damen (die ich trainiert habe): Sie haben zum ersten Mal an den Schweizer-Meisterschaften teilgenommen. Monique Brand vom SSF siegte in zwei Disziplinen (800 m und 1500 m) und Florence Guillet von SSF erkämpfte ihren ersten Schweizer Rekord (Kategorie der Juniorinnen). Chantal Audergon vom SSV, Skisportlerin (verletzt am Knie), lief die Distanzen nicht mit und hatte den Mut, im Kugelstossen und Diskuswerfen mitzumachen.

Ja, wer kann Regina Varin 1992 schlagen? Viel Erfolg für die zukünftige Meisterin 1992! Auf Deutsch übersetzt von Linda Sulindro

## Resultate

### Senioren 5,7 km

1. Marcel Stump, GSCA, 23.03 Min.; 2. Robert Mader, GSCB, 24.23 Min.; 3. Vinzenz Fischer, GSVL, 25.48 Min.  
Gäste: Fritz Trachsel, 29.02 Min.

### Damen

1. Monique Brand, SSF, 19.35 Min.; 2. Silvia Fischer GSCA,



# Ein Angebot zum Abheben

Es ist immer wieder spektakulär, die wundervolle Bergwelt rings um Zermatt erleben zu dürfen. Das Gehörlosen-Ski-Team lädt alle renninteressierten Skifahrer-(innen) ein, an einem unserer Trainingslager teilzunehmen. Der Spass im stiebenden Schnee und zwischen den Slalomstangen ist garantiert. Meldet Euch rechtzeitig an.

Das Skifahren lockt. Von Jahr zu Jahr stossen einige Gehörlose mehr zum Ski-Team und lassen sich von unseren Programmen begeistern. Auch in diesem Winter bieten wir wieder einige Möglichkeiten an und führen verschiedene Trainingslager in Zermatt durch. Alle jungen und junggebliebenen renninteressierten Skisportler sind herzlichst zu einem Schnupperwochenende oder einem der Weihnachtslager eingeladen.

Wir treffen uns jeweils am Vorabend im entsprechenden Hotel oder am Morgen bei der Talstation der Klein-Matterhorn-Bergbahnen. Wir sind in einem sehr komfortablen Hotel mit Doppelzimmer untergebracht und für einen Preis zwischen Fr. 25.- und Fr. 38.- erhältst Du nicht nur ein Bett und drei Mahlzeiten, sondern auch noch gratis das Skiliftbillett dazu.

## Ohne Stress den Spass am Rennfahren finden

Die idealen Verhältnisse in Zermatt bieten uns alle Voraussetzungen um ein fantastisches Trainingslager durchzuführen. Du lernst unter fachkundiger Betreuung die verschiedensten Techniken des Rennfahrens von Parallel- bis zum Rennumsteigen, und auch das Kippstangenfahren kommt natürlich bei uns nicht zu kurz.

Was Ihr mitbringen müsst sind Ski- und Turnkleider, je nach Witterung auch besonders warme, Ski, Skischuhe, usw. und eine Portion Lust auf ein nicht alltägliches Abenteuer im Schnee.

Das Wochenend-Skierlebnis mit dem Ski-Team kostet pro Tag 38 Fr., Jugendliche (bis 16 Jahre) 32 Fr., alle Ski-Team-Mitglieder 32 Fr.

An Weihnachten ist es sogar noch etwas billiger. Es kostet nur 32 Fr., für Jugendliche (bis 16 Jahre) 30 Fr., für den Nachwuchs bis 12 Jahren 25 Fr., Ski-Team-Mitglieder 30 Fr.

In diesen Preisen ist alles inbegriffen, also die Übernachtung, das Essen, das Bahnbillett und verschiedene Aktivitäten wie Hallenbenützung, Schwimmbad, Eishockey, etc.... Ein Super-Angebot, nicht wahr?

Also zögert nicht und meldet Euch so schnell als möglich mit dem Anmeldetalon (oder telefonisch unter der Nummer 061/481 35 33 via Telefonvermittlung!) für eines der folgenden Lager an, die bei jeder Witterung durchgeführt werden:

1. 5. – 8. Dez. 91, im Sporthotel, Zermatt
2. 21. – 28. Dez. 91, im Naturfreunde-Hotel, Zermatt
3. 28. Dez. 91 – 5. Jan 92, im Naturfreunde-Hotel, Zermatt

## Super – Ich schnuppere mit!

Ich melde mich zu einem Trainingslager mit dem Ski-Team in Zermatt an:

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Geb.Dat.: \_\_\_\_\_

- ☐ Donnerstag, 5. Dezember 91    ☐ Freitag, 6. Dezember 91  
☐ Samstag, 21. Dezember 91    ☐ Samstag, 28. Dezember 91  
(Bitte gewünschten Termin ankreuzen)

Die Anzahl der Teilnehmer ist pro Datum auf 20 Personen beschränkt. Die Anmeldungen werden nach Eingang und Alter (Nachwuchs hat Vorrang) berücksichtigt. Die Teilnahme wird jeweils schriftlich bestätigt und Ihr erhaltet noch genauere Infos.

Einsenden an: «Stiftung Pro Sport Schweiz», c/o Gehörlosen-Ski-Team, Postfach, 4124 Schönenbuch

## Achtung:

Fort- und Weiterbildungskurse der Berufsschule für Hörgeschädigte, Kursort St. Gallen.

### Kurs

## C6 Informatik Grundlagen

### Kursziele:

Theoretische und praktische Grundkenntnisse der Informatik erwerben. Grundlagen für Anwendersoftwarekurse aneignen. Beispiele von moderner Anwendersoftware kennenlernen.

### Kursinhalte:

- Überblick über die Entwicklung der Informatik
- Arbeitsweise und Aufbau des Computers
- Zahlensysteme und Codes
- Bedienung (Tastatur, Peripherie)
- Betriebssysteme
- Gliederung und Bedeutung der Software
- Standardsoftware kennenlernen und beispielhaft anwenden

**Teilnehmer:** Jedermann, der Interesse hat

**Voraussetzungen:** keine

**Kursleitung:** noch nicht bestimmt

### Kurszeiten

Februar 1992, Kurstag und Zeit können erst im Dezember genau bestimmt werden

### Kursort

Gewerbliche Berufsschule, Demutstrasse 115, 9012 St. Gallen

**Kurskosten:** Fr. 160.-, Lehrlinge gratis

### Anmeldung

Berufsschule für Hörgeschädigte, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon, Telescrit 01/311 53 97

**Anmeldeschluss:** Freitag, 13. Dezember 1991

### Hinweis

Wer sich für den Kurs anmeldet, erhält eine Aufnahmebestätigung. Der Kurs wird auch im Programmheft für Weiterbildung der Berufsschule St. Gallen ausgeschrieben.

### Kurs

## B8 Maschinenschreiben

### Kursgedanken

Schreiben – das heisst heute rationelles Benützen einer Schreibmaschinen- oder Computertastatur. Das Tippen mit zwei Fingern ist anstrengend. In diesem Kurs lernt der Anfänger das in der Praxis bewährte Blindschreiben nach der Tastmethode und kann nachher einfachen Text mühelos schreiben.

### Kursziel

Die KursteilnehmerInnen sollen moderne elektronische Schreibmaschinen bedienen können und nach dem Lehrgang imstande sein, einfache Texte zu schreiben

### Kursinhalte

- Kennenlernen der wichtigsten Funktionstasten der elektronischen Schreibmaschine
- Schrittweise Einführung der Griffwege zu den einzelnen Buchstaben
- Taktmässiges und rhythmisches Schreiben
- Fingerturnen, Lockerungs- und Konzentrationsübungen

**Teilnehmer:** Jedermann

**Kursleitung:** noch nicht bestimmt

### Kursort

Gewerbliche Berufsschule, Demutstrasse 115, 9012 St. Gallen

### Kurszeiten

Februar 1992, Tag und Zeit können erst im Dezember bestimmt werden

**Kurskosten:** Fr. 60.-, Lehrlinge gratis

### Anmeldung

Berufsschule für Hörgeschädigte, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon, Telescrit 01/311 53 97

**Anmeldeschluss:** Freitag, 13. Dezember 1991

### Hinweis

Wer sich für den Kurs anmeldet, erhält eine Aufnahmebestätigung